

الجراحات أو الإجراءات الطبية التي يخضع لها طفلك Your Child's Surgery or Procedure

قد يصيبك التوتر عند سماع أن طفلك بحاجة للخضوع لعملية جراحية أو إجراء طبي. ومن أجل مساعدتك ومساعدة طفلك على الشعور بالاستعداد، جرى تجميع هذه المعلومات.

التفاصيل الخاصة بجراحة طفلك:
التاريخ:
مع الطبيب:
هاتف الطبيب:
المكان:
الجراحات العامة، الطابق الثالث مركز الرعاية الوجيهة Teck 880 West 28 th Ave Vancouver, BC
رقم الهاتف:
604-875-2345 x 8550

اتصلي بمكتب الجراح قبل القدوم إلى مستشفى BC Children's Hospital إذا لاحظت حدوث أي من الحالات التالية خلال 72 ساعة من وقت الخضوع للإجراء الجراحي:

- إصابة طفلك بطفح جلدي
- إصابة طفلك بالبرد
- إصابة طفلك بحمي تزيد عن 38 درجة مئوية
- إصابة طفلك بالإسهال
- شعور طفلك بالكسل أو فقدان الشهية أو يبدو أنه على غير ما يرام
- حدوث تواصل بين طفلك وأحد الأشخاص المصابين بفيروس، مثل الحصبة أو النكاف أو الجدري
- تساورك شواغل أخرى بشأن صحة طفلك

إعداد عائلتك

Preparing your Family Preparing your Child

إن التحدث حول الجراحة باستخدام الصور أو القصص من شأنه مساعدة طفلك في التعامل مع المواقف غير المألوفة. ومن الجيد إشراك باقي الأخوة في الأمر. وفيما يلي فكرتان لمساعدتك في التحدث حول الإجراء الجراحي مع طفلك:



1. شاهدي الجولة الافتراضية "مرحباً بكم في الجراحات" وتفضلي بزيارة موقعنا على

الويب على عنوان: <https://youtu.be/7050CiewqVY>

2. اكتشفي كل ما يمكنك حول الجراحة. إذا كنت على علم بما سيحدث، ستكونين قادرة على تقديم مساعدة أفضل لطفلك.

- كوني صادقة بشأن ما سيحدث والسبب وراء ذلك
- استطلعي ما يعرفه طفلك بالفعل
- ناقشي الأمر مع طفلك

○ يقدم قسم حياة الأطفال نصائح رائعة بشأن كيفية إعداد طفلك، وذلك استناداً إلى عمره ونموه. تفضلي بزيارة موقعنا على

الويب: [http://www.bcchildrens.ca/our-services/support-services/child-life#Procedural-](http://www.bcchildrens.ca/our-services/support-services/child-life#Procedural-Preparation)

-Preparation

- فكري في وسائل يمكنك من خلالها طمأنة طفلك ومساعدته في الحفاظ على هدوئه أثناء يوم الجراحة.
- أنت أفضل من يعرف طفلك. اصطحبي كتبه أو ألعابه أو أجهزته المفضلة للمساعدة في إلهائه وتهدئته.

إعداد نفسك

Preparing Yourself

- اعتني بنفسك. ربما اخترت الصوم مع طفلك، لذلك نشجعك على التمشية أو الترفيه عن نفسك إذا توفر لديك الوقت أثناء خضوع طفلك للجراحة.
- اطرحي الأسئلة إذا راودك الشك بشأن أي شيء نقوم به أو نقوله. أعددي قائمة بأسئلتك واحضريها معك إذا نسيت طرح أي سؤال.
- خططي لطريقة الوصول إلى مستشفى BC Children's يوم إجراء الجراحة. سيلزمك البقاء بالجار أثناء خضوع طفلك للجراحة. اصطحبي كتاباً أو جهازاً لمساعدتك على تضيئة الوقت.



وللتعرف على المزيد من الأفكار حول كيفية الاستعداد في يوم الجراحة، تفضلي بزيارة موقعنا على الويب:

<http://www.bcchildrens.ca/our-services/hospital-services/surgery>

إجراء ترتيبات للمساعدة يوم الجراحة

Making Arrangements for Help for the Day of the Procedure

- يجب تنظيم أمر رعاية الأطفال الآخرين أثناء إجراء جراحة طفلك.
- لأغراض تتعلق بالسلامة، يلزمك اصطحاب طفلك للمنزل بالسيارة. إذا تعذر ذلك، يرجى إعلام الممرضة المسؤولة عنك.

الإعداد لفترة نقاهة طفلك بالمنزل

Preparing for Your Child's Recovery at Home

- احرصي على وجود أسيتامينوفين (Tylenol®)، وإيبوبروفين (Advil® أو Motrin®)، ومضاد للغثيان (Gravol®) يلائم عمر طفلك بالمنزل.
- احرصي على وجود أنواع أطعمة تساعد طفلك إذا شعر بالغثيان (مثل، خبز التوست السادة أو المقرمشات أو gingerale). سيلتزم طفلك بفترة صوم قبل الخضوع للجراحة، لذلك ستحتاجين تلك الأطعمة عند الرجوع للمنزل.
- احرصي على وجود أطعمة أخرى جاهزة تكون سهلة البلع بالنسبة لطفلك (مثل الحساء أو البودينج أو المثلجات).
- تأكدي من وجود ميزان حرارة مخصص للأطفال يعمل وجاهز للاستخدام.
- خططي ليوم هادئ تقضيه بصحبة طفلك في المنزل حتى تتمكني من متابعته في اليوم التالي للجراحة.

هل أنت من خارج المدينة؟

From Out of Town?

- رتبي لرحلة السفر ومكان الإقامة بمجرد معرفة تاريخ الجراحة.
- يمكن لبرنامج إقامة العائلة (BC Family Residence) مساعدتك في ترتيب السفر والدفع مقابل السفر جواً أو بالحافلة. كما يمكن للبرنامج مساعدتك كذلك في ترتيب ودفع مقابل مكان للإقامة قريباً من مستشفى BC Children's. يجب عليك إعطاؤهم التواريخ، وسبب السفر، ورقم بطاقة الرعاية الصحية لـ BC الخاصة بطفلك، واسم الطبيب.



اطلعي على نصائح دعم الأسرة لدينا حول كيفية الوصول إلى مستشفى BC Children وأماكن الإقامة. يمكنك الاطلاع عليها على:

www.bcchildrens.ca/fsrc

اليوم السابق للجراحة The Day Before the Procedure توقعي اتصالاً من الممرضة Expect a Call from a Nurse

ستتصل بك إحدى الممرضات من قسم الجراحات العامة بين الساعة 11 صباحاً و6 مساءً قبل يوم عمل واحد (1) من جراحة طفلك. هذا اتصال مهم. تلقي الاتصال في مكان هادئ، ودوني بعض الملاحظات واطرحي الأسئلة حتى تتأكدي من:

1. آخر موعد يمكن لطفلك تناول الطعام أو الشراب فيه.
2. ما الأدوية المنتظمة التي يمكن لطفلك تناولها.
3. موعد الوصول والوقت المتوقع للبقاء بالمستشفى.

إذا كانت لغتك الإنجليزية محدودة، لابد من تواجد أحد أفراد الأسرة أو الأصدقاء ممن يتحدثون اللغة الإنجليزية بصحبتك أثناء تلقي هذا الاتصال واطلبي من الممرضة المتصلة ترتيب وجود مترجم ليوم الجراحة.



إذا لم تتلقي هذا الاتصال، يرجى الاتصال هاتفياً على الرقم 604-875-2191 قبل الساعة 5 مساءً.

الليلة السابقة للجراحة The Night Before the Procedure

- يجب إعطاء طفلك الدواء الموصوف السابق للجراحة، إن وجد.
- تأكدي من عدم استخدام طفلك لأي مواد تجميل أو طلاء أظافر أو ارتداء أي مجوهرات (بما في ذلك الأقراط وأي حلقات معلقة بالجسم).
- حمي طفلك واغسلي شعره. إذا كان شعر طفلك طويلاً، فسرحيه في شكل ضفيرة.

الصوم قبل الجراحة Fasting Before the Procedure

عندما يتلقى طفلك المخدر، من المهم للغاية أن تكون معدته فارغة. وذلك حتى لا يتقيأ ويختنق عندما يبدأ مفعول المخدر. ففي حالة وجود طعام في معدة الطفل قبل تخديره، قد يصل الطعام إلى رئتي الطفل وهو تحت تأثير المخدر وقد يتعرض الطفل للإصابة بالتهاب رئوي. لذلك يجب أن تكون معدة طفلك فارغة قدر الإمكان قبل تخديره - حتى يظل طفلك بأمان. نحن نتفهم أن الطفل الجائع سيكون منزعاً ومحبطاً، ونحن نعلم مدى صعوبة أن يترك الوالد طفله جائعاً - لا يريد أي والد أي يظل طفله جائعاً. ولكن، نحن بحاجة لمساعدتك لضمان سلامة طفلك قدر الإمكان أثناء تخديره.

في حالة عدم التقيد بتعليمات الصوم، سيتم تأجيل جراحة طفلك أو إجرائه الطبي أو إلغاؤه.

تعليمات الصوم Fasting Instructions

الأطعمة الصلبة عند منتصف الليل قبل موعد الوصول



- من بين الأطعمة الصلبة، السوائل ذات المكونات الصلبة (مثل عصير البرتقال، والمرق)، فضلاً عن الجيلي

الرضعات الصناعية (التركيبات) أو التغذية الأنبوبية 6 ساعات قبل موعد الوصول



حليب الأم 4 ساعات قبل موعد الوصول



السوائل الصافية ساعتين قبل موعد الوصول



- السوائل الصافية هي السوائل الشفافة التي يمكن الرؤية عبرها (مثل الماء، وعصير التفاح الصافي، وعصير العنب الأبيض)
- الجيلي وعصير البرتقال والمرق والشاي والقهوة ليسوا من السوائل الصافية

يوم إجراء الجراحة

The Day of the Procedure

العناصر الواجب اصطحابها

What to Bring

حاولي حزم ما تحتاجين إليه في حقيبة ظهر أو حقيبة واحدة يمكنك حملها. سيكون الأمر أسهل إذا كانت الحقيبة خفيفة الوزن.

العناصر الأساسية:

Essential Items:

- بطاقة الرعاية الصحية لـ BC الخاصة بطفلك
- ملابس فضفاضة ليرتديها طفلك في المنزل.

العناصر المقترحة:

Suggested Items:

- اللعبة أو الكتاب أو البطانية المفضلة لدى طفلك.
- الروب والشيشب أو الحذاء المنزلي المانع للانزلاق الخاص بطفلك
- السكاكة أو زجاجة الإرضاع أو كوب المص الخاص بطفلك.

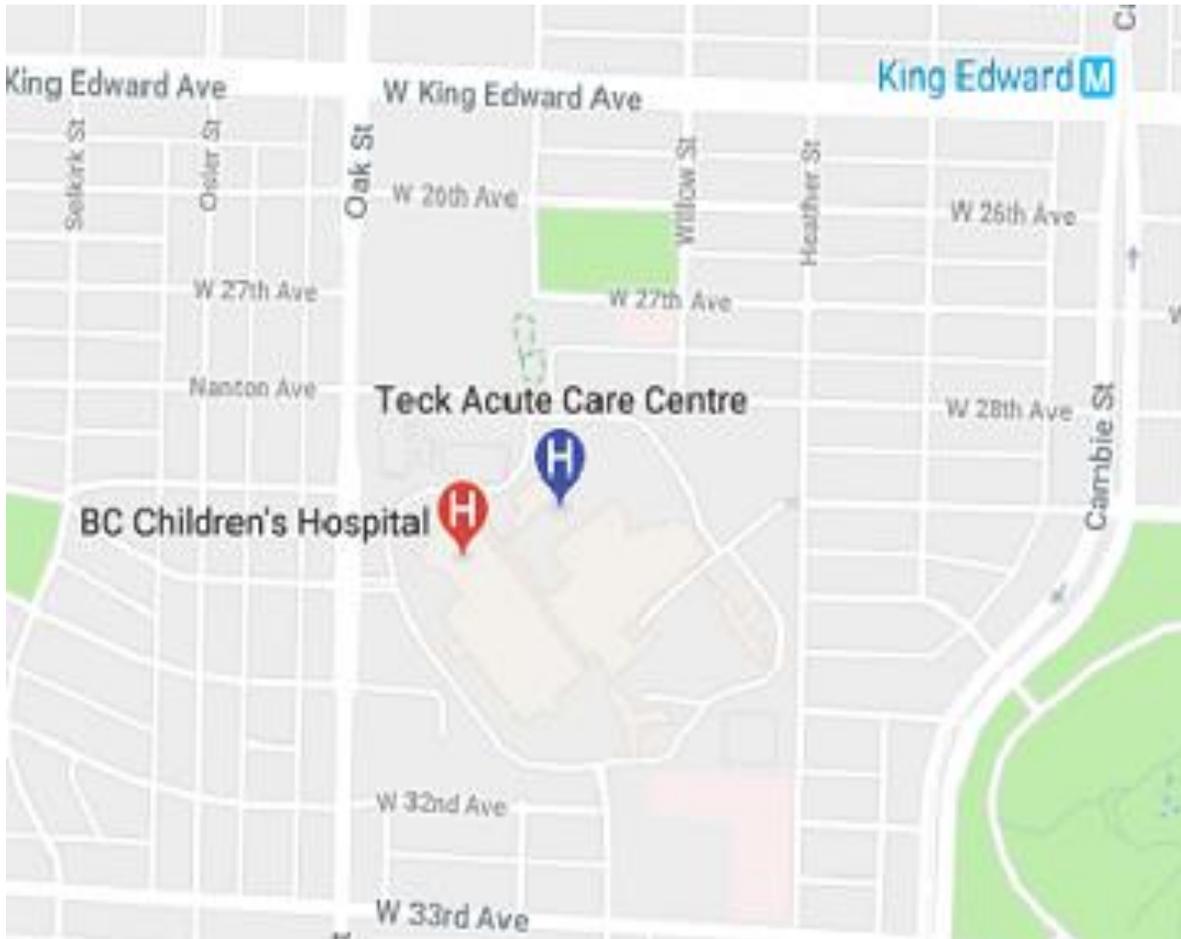


المكان المخصص للاستقبال Where to Go

المستشفى مكان كبير. تحقق من الخريطة واتبعي الاتجاهات أدناه: [http://www.bcchildrens.ca/About-](http://www.bcchildrens.ca/About-Site/Documents/CW_Campus_Wayfinding_Map.pdf)

[Site/Documents/CW_Campus_Wayfinding_Map.pdf](http://www.bcchildrens.ca/About-Site/Documents/CW_Campus_Wayfinding_Map.pdf)

1. بمجرد الوصول إلى منطقة الأطفال والنساء، اتبعي اللافتات للوصول إلى مركز الرعاية الوجيهة Teck (المدخل رقم 53)
2. يمكنك صف السيارة في الموقف تحت الأرض الخاص بمركز الرعاية الوجيهة Teck أو في المواقف السطحية المجاورة.
3. تتوفر خدمة مساعد الركن المجانية خارج قسم الطوارئ.
4. بمجرد الوصول إلى ردهة مبنى مركز الرعاية الوجيهة Teck، استقلي المصاعد الرئيسية إلى الطابق الثالث.
5. اتجهي نحو اليمين عند الخروج من المصعد لتواجهي مكتب استقبال قسم الجراحات العامة.



مقابلة فريق الرعاية الصحية

Meeting the Healthcare Team

بعد تسجيل الدخول لدى مكتب الاستقبال بقسم الجراحات العامة، سيتم اصطحابك إلى غرفة خاصة لمريض ما قبل الجراحة. سنتاح لك الفرصة هناك لمقابلة الفريق المسؤول عن الاعتناء بطفلك قبل جراحته وخلالها وبعدها.

1. بعد مساعدة طفلك على ارتداء رداء المستشفى، ستقوم إحدى الممرضات ومساعد رعاية بتقييم حالته. ويتضمن ذلك قياس طول ووزنه، مع تدوين العلامات الحيوية (ضغط الدم، ودرجة الحرارة، والنبض، ومستوى الأكسجين).
2. سيتحدث إليك طبيب تخدير حول ما سيحدث في غرفة العمليات وكيف سينام طفلك للخضوع للجراحة.
3. سيقابلك كذلك الجراح المسؤول عن حالة طفلك قبل جراحة طفلك. وهذه هي فرصتك لطرح أي أسئلة أخيرة.
4. إذا كان عمر طفلك أكبر من عام ولا يخضع لجراحة بالقلب، ستقرر عائلتك مع طبيب التخدير أفضل فرد يصاحب طفلك إلى غرفة الجراحة حتى ينام.
5. داخل غرفة الجراحة، يمكنك إلهاء طفلك وتهنئته ودعمه.

سيقوم طبيب التخدير بجعل طفلك ينام بسرعة للغاية. قد يفزع ذلك الوالد المصاحب للطفل. إذا شعرت بدوخة أو دوام في أي وقت، أخبري أقرب ممرضة أو طبيب.

6. بمجرد أن ينام طفلك، سيصطحبك أحد أعضاء فريق العمل إلى منطقة الانتظار. يمكنك أثناء الانتظار التمشية قليلاً للحصول على قدح من القهوة أو تناول بعض الطعام. قد يساعدك ذلك على الشعور بالهدوء والاستعداد لدعم طفلك عندما يستيقظ.

7. بعد انتهاء الجراحة، سيأتي جراح طفلك إلى غرفة الانتظار لتوضيح كيف سار الأمر. من المهم التواجد في غرفة الانتظار في ذلك الوقت.

8. سيأتي أحد العاملين في قسم الجراحات العامة إلى غرفة الانتظار حتى يصطحبك (والوالد الآخر أو مقدم الرعاية) للتواجد بجوار طفلك في غرفة الإفاقة.

ماذا يحدث في الإفاقة

What Happens in Recovery

- سيدعوك فريق العمل للتواجد بجوار طفلك بعد الجراحة عندما يصبح ذلك آمنًا. وسيتم بذل كل الجهد الممكن لتكوني بجانب سرير طفلك قبل استيقاظه، ومع ذلك قد يكون استيقاظه بالفعل لدى وصولك.
- قد يعاني طفلك من بعض الارتباك أو الشعور بالنعاس أو الاضطراب أو الانزعاج عند الاستيقاظ. اتركي قضبان السرير في الوضع المرفوع واطي بجانب الطفل حفاظًا على سلامته.
- أنت أفضل من يعرف طفلك. إذا اعتقدت بأن طفلك يشعر بالعطش أو عدم الراحة، فاخبري ممرضة الطفل.
- سيظل طفلك في الإفاقة حتى يستيقظ ويشعر بالراحة.
 - إذا كان طفلك سيمضي الليل بالمستشفى، ستعمل إحدى الممرضات على ترتيب نقله إلى الجناح المناسب.
 - إذا كان طفلك سيخضع لجراحة يوم واحد، فستقوم إحدى الممرضات بتوضيح كيفية الاعتناء بطفلك في المنزل، ويتضمن ذلك وقت إطعام طفلك ونوع الطعام وكيفية السيطرة على الألم.

الصوم السابق للجراحة: لماذا يجب ألا يتناول طفلك أي طعام أو شراب قبل تخديره؟

Preoperative Fasting: Why shouldn't your child eat or drink before their anesthetic?

عندما يتلقى طفلك المخدر، من المهم للغاية أن تكون معدته فارغة. وذلك حتى لا يتقيأ ويختنق عندما يبدأ مفعول المخدر. ففي حالة وجود طعام في معدة الطفل قبل تخديره، قد يصل الطعام إلى رئتي الطفل وهو تحت تأثير المخدر وقد يتعرض الطفل للإصابة بالتهاب رئوي.

لذلك يجب أن تكون معدة طفلك فارغة قدر الإمكان قبل تخديره - حتى يظل طفلك بأمان. نحن نتفهم أن الطفل الجائع سيكون منزعًا ومحبطًا، ونحن نعلم مدى صعوبة أن يترك الوالد طفله جائعًا - لا يريد أي والد أي يظل طفله جائعًا. ولكن، نحن بحاجة لمساعدتك لضمان سلامة طفلك قدر الإمكان أثناء تخديره. .

كتذكير، إليك الإرشادات التي يجب عليك التقيد بها قبل تخدير طفلك:

يمكن لطفلك تناول أي طعام أو شراب يريده حتى **6 ساعات** من الوصول إلى مستشفى BC Children's Hospital.

إذا كان طفلك يرضع رضاعة طبيعية، فيمكنك إرضاعه الحليب الطبيعي حتى **4 ساعات** من الوصول إلى مستشفى BC Children's Hospital.

يمكن لطفلك تناول الماء، أو عصير العنب الأبيض، أو عصير التفاح حتى **ساعتين** من الوصول. ويرجى عدم تناول أي شيء بعد ذلك.

إذا كان لديك أي أسئلة أو مخاوف بشأن هذه التعليمات، يرجى التواصل مع ممرضات وحدة التخدير على الرقم 604-875-2191. يسرنا رؤيتك قريبًا وشكرًا على مساعدتك في هذا الأمر المتعلق بالسلامة المهم للغاية.